



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ГЕОЛОШКИ ЗАВОД СРБИЈЕ
Ровињска 12, Београд, Србија

REPUBLIC OF SERBIA
GEOLOGICAL SURVEY OF SERBIA
Rovinjska 12, Belgrade, Serbia

Tel: +381 11 288 99 66 / +381 11 288 05 06 / Fax: +381 11 288 52 96 / E-mail: office@gzs.gov.rs



Број: 113/7

Датум: 14. фебруар 2020. године

Одговори на питања у вези јавне набавке добара Рачунарска опрема, ЈНМВ 113/2020

Свим понуђачима који су
преузели конкурсну документацију

Питање 1:

У конкурсној документацији је наведен рок испоруке најкасније у року од 20 дана од закључења уговора. С обзиром на ситуацију у Кини, већина дистрибутера нам је потврдила да би рок испоруке био до 40 дана. Да ли постоји могућност да се продужи рок испоруке на дужи временски период него што сте навели у конкурсној документацији?

Одговор 1:

Приликом израде конкурсне документације узето је у обзир стање на домаћем тржишту. С обзиром да је предмет набавке мања количина опреме, захтевани рок испоруке је дат на основу претходног истраживања тржишта и утврђивања чињенице да је предметна опрема у количинама наведеним у конкурсној документацији увек доступна на тржишту. Због свега наведеног, а у циљу несметаног функционисања рада наручиоца, захтевани рок испоруке се неће мењати.

Питање 2:

Као заинтересовано лице у ЈНМВ 113/2020 „Рачунарска опрема“, молим Вас да размотрите следеће: На 5. страни КД, у делу „Додатни услови“, као доказ тражите да потврда, уколико је на страном језику, мора бити преведена на српски језик и оверена од стране судског тумача. С тим у вези, а у циљу смањења трошкова израде понуде, молим Вас да потврдите да ћете да прихватите понуде које садрже потврду на страном језику без превода, а да од изабраног понуђача захтевате да накнадно достави превод.

Одговор 2:

Наручилац у јавној набавци мале вредности Рачунарска опрема је посебна организација са својством правног лица у систему државне управе Републике Србије. На основу Закона о службеној употреби језика и писама, у Републици Србији је у службеној употреби српски језик и ћирилично писмо. Сва документа у поступцима јавних набавки наручиоца као државне институције морају бити на српском језику, у складу са Законом о јавним набавкама који прописује да понуђач даје понуду на језику на ком је припремљена конкурсна документација, а то је у овом случају српски језик. Из тог разлога је наручилац у додатном услову тражио достављање потврде која мора бити преведена на српски језик и оверена од стране овлашћеног судског тумача.

Комисија за јавну набавку